

附件 1-3:

# 2024 “外研社·国才杯” “理解当代中国” 全国大学生外语能力大赛上海赛区 英语组笔译赛项方案

## 一、大赛宗旨

引导当代大学生理解当代中国，将习近平新时代中国特色社会主义思想的学习与高阶翻译能力培养有机融合，通过考查对习近平新时代中国特色社会主义思想关键术语和中华思想文化术语的翻译及阐释、对不同文体语篇特点的把握、对相关翻译策略及原则的运用，增强学生国际传播意识，增进对国际传播基本规律的理解，进一步提升外译能力，助力构建中国特色话语体系，为培养胸怀祖国、政治坚定、业务精湛、融通中外、甘于奉献的高端“中译外”翻译人才作出贡献。

## 二、大赛内容

笔译赛题考查汉英翻译能力，涵盖习近平新时代中国特色社会主义思想核心内容，涉及经济建设、政治建设、文化建设、社会建设和生态文明建设等领域的重要话题，包括习近平新时代中国特色社会主义思想关键术语和中华思想文化术语的翻译及阐释、中国时政文献语篇翻译、文学作品选篇翻译、视频字幕翻译等。部分赛题素材选自《习近平谈治

国理政》第一卷、第二卷、第三卷、第四卷和党的二十大报告等。

### 三、大赛安排

#### (一) 校赛

参赛注册：大赛官网于 2024 年 6 月 1 日起开放参赛报名页面。参赛选手须在大赛官网的“选手报名/参赛”页面注册报名。

组织方式：各参赛院校可组织学生参加大赛组委会举办的全国统一线上初赛，也可自行组织选拔。参赛院校须指定校赛管理员，负责大赛官网中的本校赛务管理工作。

比赛时间：2024 年 5—10 月。大赛组委会分别于 2024 年 9 月 21 日、10 月 13 日举办全国统一线上初赛，院校可选择其中一场参加。

比赛题目：全国统一线上初赛赛题由大赛组委会提供，包括客观题若干道、英译汉（非文学翻译）1 篇、汉译英（非文学翻译）1 篇。院校也可自行命题。

晋级名额：各本科院校每校最多推选 2 人晋级市赛。

#### (二) 上海市赛

比赛时间：2024 年 11 月 2 日。

比赛题目：习近平新时代中国特色社会主义思想关键术语和中华思想文化术语翻译及阐释若干道、英译汉

（非文学翻译）1 篇、汉译英（非文学翻译）1 篇。赛题由大赛组委会提供。

比赛地点：同济大学。

#### 四、奖项设置

##### （一）校赛

选手奖项：设置金、银、铜奖，获奖比例分别为本校参赛选手人数的 5%、15%、25%。

##### （二）上海市赛

选手奖项：设置金奖 14 名、银奖 20 名、铜奖若干。金奖获奖选手晋级国赛。

指导教师奖项：获奖选手的指导教师获得相应奖项，每位选手的指导老师限 1 名。